

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
19 November 2012  
Russian  
Original: English

---

**Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 14 августа 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства и в дополнение к моим письмам от 16–20 и 23–25 апреля, 7, 11, 14–16, 18, 21, 24, 29 и 31 мая, 1, 4, 6, 7, 11, 19, 20, 25, 27 и 28 июня, 2, 3, 9, 11, 13, 16, 17 и 24 июля и 1, 2, 8 и 10 августа 2012 года имею честь препроводить настоящим подробный перечень нарушений плана прекращения насилия, совершенных вооруженными группами Сирии с вечера во вторник, 31 июля 2012 года, до вечера в среду, 1 августа 2012 года (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 14 августа 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

**Attacks and violations committed by armed terrorist groups from 2000 hours on 31 July 2012 to 2000 hours on 1 August 2012**

<i>No.</i>	<i>Governorate</i>	<i>Time</i>	<i>Attack/violation</i>
1	Hamah	—	Armed terrorist groups entered the town of Kurnaz and abducted 10 civilians on the pretext that the civilians cooperated with Army units. The male abductees identified include Musa Jawdat Abu al-Ayn, Wassam al-Ulaywi and a son of Khalid Suwayd. The female abductees include Samirah and Muna al-Ulaywi.
2		—	An armed terrorist group in the vicinity of Saraqib bridge turnoff in the Idlib governorate stopped a passenger bus operating on the Mashta al-Hulw-Aleppo route, abducted four civilians and took them to an unknown location. The abductees include: a university student in Aleppo, George Bassam Mahfuz, born 1992 to Wafa' in Hamah-Masyaf; and an architect, Mufid Matanious Ibrahim, born to Mahasin in 1960 in Hamah-Masyaf. The other abductees are from the village of Turayz, in the Mashta al-Hulw subdistrict of the Tartus governorate.
3		2130	Military engineers defused an explosive device in the vicinity of the Sayyid Ra'is roundabout in Hamah.
4		2200	An armed terrorist group stole a Government Toyota Camry, licence plate No. 666867 (Damascus), assigned to the Sugar Establishment in Damascus from in front of the house of a civilian, Basil Huwaysh, in the village of Busayrin near Hamah.
5		—	In the early morning hours, an armed terrorist group stormed a store in the industrial zone belonging to Khalid Muhammad Assani and stole equipment worth 400,000 Syrian pounds.
6		0730	An armed terrorist group opened fire on three civilians — Haydar Ahmad Haydar, Haydar Mahmud Husayn and Basil Khalil Haydar — between the villages of Samrah and Fan in the Salamiyah district. The group abducted Haydar Ahmad Haydar and Haydar Mahmud Husayn. The group shot and wounded Basil Khalil Haydar. The body of Haydar Mahmud Husayn was later found, as were two explosive devices, which military engineering units defused.
7		1400	Armed terrorists stole a silver Sham vehicle, licence plate No. 232982 (Hamah), belonging to the Technical Services Directorate in the Sabuniyah quarter in Hamah and another vehicle belonging to the Education Directorate in Asi Square. They also stole a taxi in the vicinity of Asad Medical Complex and killed its driver.
8		1645	Armed terrorists riding in a taxi, licence plate number unknown, stole a white pickup truck, licence plate No. 939468 (Hamah), belonging to the Hamah City Council in the vicinity of the Usfur turnoff in the Tariq Halab quarter.

<i>No.</i>	<i>Governorate</i>	<i>Time</i>	<i>Attack/violation</i>
9	Hamah	–	Armed terrorists opened fire on law enforcement checkpoints in the areas of the Sibahi roundabout, the bakery and the Arba'in roundabout, wounding four law enforcement officers.
10	Homs	2300	Law enforcement forces confronted an armed terrorist group in the Qusayr district and killed six terrorists: Farhan Muhammad al-Husayn, Muhammad Ahmad al-Husayn and Khalaf Malik al-Husayn, all from the Idlib governorate, Hasan Ghalib Hamdan from the village of Jusiya, and Ziyad al-Misri and Tarrad al-Zuhuri from the Qusayr district.
11		1815	An armed terrorist group opened fire on law enforcement checkpoints in Faruq, Ra's al-Nab'ah, Qasr al-Kuwaiti, Wadi al-Sayih, Karm Shamsham, Khalidiyah and Sultaniyah, killing one officer and wounding seven other law enforcement officers. A number of terrorists were killed and one was wounded.
12		–	The body of an unidentified civilian was found in the vicinity of the canteen in the village of Umm al-Idham.
13	Damascus and Rif Dimashq	–	An armed terrorist group abducted a female civilian, Bannan Jamil al-Mur'i, after her father had taken her to the Education College in the morning. Two hours after he dropped her off, her phone was outside the coverage area and has so far not appeared.
14		–	Armed terrorists attacked the Ibn Sina police station in Duma al-Rihan and abducted a guard, Muhammad Badrah.
15		–	An armed terrorist group detonated an explosive device in Hujayrah, wounding two officers of the security and law enforcement forces. Military engineers defused two other explosive devices.
16		1500	An armed terrorist group abducted Brigadier Husam Muhammad Haydar after he left the Harasta Hospital and was en route to Damascus with his driver.
17		–	Armed terrorists stormed the bakery in Darayya and stole 10 gas cylinders and two new cars from the bakery garage.
18		–	On 31 July 2012 in Sayyidah Zaynab, an armed terrorist group abducted sheikh Umar al-Sa'ran.
19		–	On 30 July 2012 in Jaramana, a security and law enforcement patrol confronted and killed a terrorist, Hasan al-Dik.
20		0000	Security and law enforcement forces confronted armed terrorist groups in the Bab al-Salam quarter as the groups were firing randomly and intimidating civilians. A number of terrorists and three law enforcement officers, including Major Husam Harb, were killed. A quantity of weapons and ammunition were seized in one of the hideouts used by the terrorists.
21		0000	Armed terrorists opened fire on the Zamalka, Yalda and Nabk checkpoints, killing one officer and wounding four officers.

<i>No.</i>	<i>Governorate</i>	<i>Time</i>	<i>Attack/violation</i>
22		–	An armed terrorist group abducted a civilian, Muhammad Ibrahim Ahmad, and seized a blue articulated truck, licence plate No. 785265 (Aleppo), on which he was working. A person named Saddam Huquq, who claimed to be the leader of the abductors, telephoned the family of Muhammad Ibrahim Ahmad and demanded a ransom of 2 million Syrian pounds for his release.
23	Dar'a	2200	An armed terrorist group abducted Sergeant Naqi Shamlas, tortured and killed him and dumped his body on the Samma village road. Another terrorist group abducted a civilian, Jamaluldin al-Amri, tortured him and released him.
24		2400	Armed terrorists opened fire on law enforcement forces in the areas of Khirbat Ghazallah and Izra', killing a civilian and wounding three law enforcement officers.
25	Aleppo	–	Armed terrorist gangs conducted forceful entry, theft and looting operations in a number of neighbourhoods and Government offices.
26		–	Armed terrorists opened fire on and killed Sergeant Ziyad Adra. They also opened fire randomly in the Khan al-Asal area, killing a child, Mahmud Darwish, aged five.
27	Dayr al-Zayr	0020	Security and law enforcement forces in the Mayadin area confronted armed terrorist groups, killing 20 and wounding a large number of armed terrorists and destroying a vehicle in their possession. Four members of the law enforcement forces were killed, including two officers, and three were wounded.
28	Raqqah	0800	Armed terrorists attacked a grain silo in Dibsi Afnan and stole the silo manager's vehicle.
29		1300	Armed terrorists stormed the Tajliz Grain Centre in Tall Abyad and expelled the centre's workers.
30	Ladhiqiyah	2120	An armed terrorist group stole a bulldozer and five trucks from the Baradun Dam in the Rabi'ah subdistrict.
31		0300	Armed terrorists opened fire from the perimeter of al-Raml al-Filastini on security and law enforcement checkpoints.
32		1400	An armed terrorist group ambushed a security and law enforcement patrol in Haffah, killing all six patrol members, including a lieutenant colonel.
33	Idlib	0600	Armed terrorists opened fire on law enforcement checkpoints in the Salahuldin quarter, Hashkal and Saraqib, killing six officers, wounding 15 officers and killing a civilian, Yusuf Qaydduh, who happened to be present.
34	Lebanese border	0200	An armed terrorist group attempted to infiltrate from Lebanon into Syria and opened fire on border guards in Tahunah, Tall Kalakh district. The group was confronted, and the operation was thwarted.
35		1450	An armed terrorist group opened fire from inside Lebanon on border guards at the Jami' post and the Sab'ah post in Tall Kalakh. Fire was returned.
36	Jordanian border	1430	An armed terrorist group opened fire on Syrian border guards in Dar'a, damaging guard posts.

### Number of attacks and violations committed by armed terrorist groups from 31 July 2012 to 1 August 2012

<i>Killed</i>		<i>Wounded</i>		<i>Abducted</i>		<i>Armed persons</i>		<i>Explosive devices</i>			<i>Robberies</i>			<i>Attempted infiltration by armed persons</i>				<i>Attacks, brigandry and arson</i>		<i>Material damage</i>	
<i>Civilians</i>	<i>Law enforcement officers</i>	<i>Civilians</i>	<i>Law enforcement officers</i>	<i>Civilians</i>	<i>Law enforcement officers</i>	<i>Arrested</i>	<i>Killed</i>	<i>Exploded</i>	<i>Defused</i>	<i>Exploded in assembly</i>	<i>Public</i>	<i>Private</i>	<i>Theft of weapons</i>	<i>Lebanon</i>	<i>Turkey</i>	<i>Iraq</i>	<i>Jordan</i>	<i>Civilians</i>	<i>Law enforcement officers</i>	<i>Public</i>	<i>Private</i>
8	20	7	34	21	1	–	27	1	5	–	5	8	–	1	–	–	1	–	–	–	–